

Shiu-Ying Tsao, MBBS (HK), DMRT (UK), FRCR (Oncol),  
Medical Science Advisor,  
Hong Kong SAR Oncology Centre,  
12/F McDonald's Building, 46-54 Yee Wo St,  
Hong Kong SAR, China.

8 June 2022

Editors, WJCO  
Company Editor-in-Chief  
BPG

Dear Editors,

Re-application for Waiver of English Editing

Further my initial application for waiver of English editing, I am advised (Section 4 of the email sent to me on 31 May 2022 (LANGUAGE POLISHING REQUIREMENTS FOR REVISED MANUSCRIPTS SUBMITTED BY AUTHORS WHO ARE NON-NATIVE SPEAKERS OF ENGLISH)), I quote,

“As the revision process results in changes to the content of the manuscript, language problems may exist in the revised manuscript. Thus, it is necessary to perform further language polishing that will ensure all grammatical, syntactical, formatting and other related errors be resolved, so that the revised manuscript will meet the publication requirement (Grade A).

“Authors are requested to send their revised manuscript to a professional English language editing company or a native English-speaking expert to polish the manuscript further. When the authors submit the subsequent polished manuscript to us, they must provide a new language certificate along with the manuscript.”

“Once this step is completed, the manuscript will be quickly accepted and published online. Please visit the following website for the professional English language editing companies we recommend: <https://www.wjgnet.com/bpg/gerinfo/240>.”

Most understandably, a very renowned publisher like BPG would naturally desire very much to publish all articles in “Queen’s English”. Thus, for junior authors who are non-native English speakers, extensive English editing is most appropriate. However, for a very senior author like me, as I have English publications for several decades already, as such editing would change my very well-established English style. Readers may even believe it cannot be my original work. Even English editing would definitely be incredible for them. My supportive reasons for waiver of English editing are summarized below.

- (1) After being born in the British Colony of Hong Kong, I was educated in English ever since the 1950s; took up English Literature at school but ironically, Chinese was my second language (the same for matriculation). Notably, despite Hong Kong’s Hand Over to China (1997), English is still the official language at all hospitals where I used to work till my early retirement. Thus, I had a track record of using English as the official language throughout ~50 years (including the 10-year oncology stint in Singapore). I have also written over 40 PubMed indexed articles and edited a few English medical books for renowned publishers, e.g. Nova of NY in 2021.

- (2) I have already adopted for decades my own English style: although not “Queen’s English”, it has, nevertheless, served well the purpose of scientific communications to the satisfaction of all parties concerned.
- (3) Definitely, I am criticized as “incompetent” on the use of Chinese, especially when translations were required. Otherwise, I have readily chaired international scientific conference sessions, let alone delivering numerous proffered papers and talks in English.
- (4) As for my habitual readers who know my background well enough, English editing for me is really incredible for them, it is most difficult for me to defend the originality of my article.
- (5) For this piece, I have also polished my English and corrected grammatical errors.

Thus, for this very same article, please continue to offer me waiver of English editing. Hopefully, my simple English can continue to serve the purpose of scientific communication.

Thank you in anticipation,

Yours sincerely,

Shiu-Ying Tsao